



## Wednesday, March 3rd, 2010 / Mittwoch, 3. März 2010

10:00 **Registration** / Registrierung  
 11:00 **Welcome** / Begrüßung

Prof. em. H. Luck  
 Univ. Duisburg-Essen

### Session 1 Fire Events and Technical Regulations

*Brandereignisse und technische Regelwerke*  
 Chairman: C. Kainz, Wagner Bayern GmbH

- |          |   |  |
|----------|---|--|
| 11:15    | <b>The Need of Fire Risk Assessment for Railway Vehicles - Demonstrated Based on Real Fire Events</b><br><i>Notwendigkeit von Brandrisikobeurteilungen bei Schienenfahrzeugen, beispielhaft erörtert anhand von Brandereignissen</i>  | Dr. J. Heyn<br>TÜV Süd Rail GmbH                 |
| 11:45    | <b>Possible Operational Limits for the Fire Brigade when Fighting Fires in Railway Vehicles</b><br><i>Mögliche Einsatzgrenzen der Feuerwehr bei der Brandbekämpfung in Schienenfahrzeugen</i>   | Prof. R. Ries<br>Feuerwehr Frankfurt             |
| 12:15    | <b>Lunch</b> / Mittagessen  |  |
| 13:30    | <b>Implementation of EN TS 45545 in Italy</b><br><i>Umsetzung der EN TS 45545 in Italien</i>  | S. De Sanctis<br>GastecVesta -<br>Medicair Group |
| 14:00    | <b>Functional Verification of Fire Detection and Fire Fighting Systems in Railway Vehicles - Presentation of the ARGE-Guidelines</b><br><i>Funktionsnachweisführung für Branderkennungs- und Brandbekämpfungsanlagen in Schienenfahrzeugen / Vorstellung der ARGE-Richtlinien</i> | V. Thiel<br>TÜV Nord                             |
| 14:30    | <b>Strategic relevance of the Metro for the local public transport / Worldwide and European development of the Metro</b><br><i>Strategische Bedeutung der U-Bahn für den ÖPNV / Entwicklung der U-Bahn in Europa und weltweit</i>   | H.-C. Kaiser<br>Berliner Verkehrs-<br>betriebe   |
| 15:00    | <b>Coffee break</b> / Kaffeepause   |  |
| Ab 15:15 | <b>Visit of the Metro Munich and its Fire Protection Solutions (Bus transfer to the technical base nord)</b><br><i>Besichtigung der realisierten Brandschutzlösungen bei der U-Bahn München (Bustransfer zur technischen Basis Nord)</i>  |  |
| 18:30    | <b>City tour with the historical tramway of Munich with direct connection to the conference-dinner</b><br><i>Stadtrundfahrt mit der historischen Münchner Straßenbahn mit direkter Anbindung zum Konferenz-Dinner</i>   |  |
| 20:00    | <b>Conference Dinner</b>  |  |

## Thursday, March 4th, 2010 / Donnerstag, 4. März 2010

### Session 2 Solution Concepts Lösungskonzepte

Chairman: F. Peter, Prüfstelle für Brandschutztechnik

- |       |  |  |
|-------|--|--|
| 9:00  | <b>Innovative Fire Protection Solutions for Railway Vehicles from a Single Source</b><br><i>Innovative Brandschutzlösungen für Schienenfahrzeuge aus einer Hand</i>  | Dr. M. Müller<br>WAGNER Schweiz AG         |
| 9:30  | <b>Optimization of Fire Protection Solutions within an Integrated Fire Protection Concept (Vehicles / Infrastructure)</b><br><i>Brandschutzoptimierung im Rahmen des ganzheitlichen Brandschutzkonzeptes (Fahrzeug/ Infrastruktur)</i> | K.-H. Reuter<br>Stadtwerke<br>München GmbH |
| 10:00 | <b>Requirements on Fire Detection and Fire Fighting Systems by Railway Manufacturers</b><br><i>Anforderungen an Brandmelde- und Brandbekämpfungsanlagen aus Sicht eines Schienenfahrzeugherstellers</i>                                | T. Gross<br>Siemens AG                     |
| 10:30 | <b>High Pressure Fire Fighting System for the Metro of Madrid</b><br><i>Hochdruck-Löschsystem für die U-Bahn Madrid</i>  | U. Klinkhardt<br>Marioff GmbH              |
| 11:00 | <b>Coffee break</b> / Kaffeepause  |  |

### Session 3 Certification and Acceptance

*Zertifizierung und Abnahmen*  
 Chairman: Prof. em. H. Luck, Universität Duisburg-Essen

- |       |  |   |
|-------|--|---|
| 11:30 | <b>Is the Requirement of SIL (Safety Integrity Level) reasonable, when there is an internationally harmonized Type-testing available?</b><br><i>Ist SIL (Safety Integrity Level) sinnvoll, wenn es bereits eine international abgestimmte Typenprüfung gibt?</i>                                   | Dr. C. Rexfort<br>VdS Schaden-<br>verhütung       |
| 12:00 | <b>Special Requirements for Fire Detection and Fire Fighting Systems in Railway Vehicles / Verification by Smoke and Fire Tests</b><br><i>Spezielle Anforderungen an Brandmelde- und Brandbekämpfungsanlagen in Schienenfahrzeugen / Nachweisführung durch Rauchversuche und Realbrandversuche</i> | R. Hofer<br>IBS GmbH                              |
| 12:30 | <b>Integrated Fire Safety Assessment in Local Public Transportation</b><br><i>Gesamtheitliche brandschutztechnische Sicherheitsbetrachtung im ÖPNV</i>   | Ing. C. Lebeda<br>Dipl.-Ing. M. Oswald<br>TU Wien |
| 13:00 | <b>End of the conference</b> / Ende der Veranstaltung  |   |

## Aim of the conference / Ziel der Konferenz

Over the last years, fire protection has become a major topic in the design and construction of railway vehicles. This is due to new international standards and guidelines and past experiences of fire events. Nowadays, the planning and construction of new railway vehicles always involves fire protection measures as e.g. devices for automatic fire detection. Depending on the use of the vehicle, fire fighting systems for the technical compartments or the passenger areas are considered and realized. In this conference the state of the art of fire detection and fire fighting in railway vehicles is presented. This includes standards, guidelines, methods of assessment and technical solutions.

*Innerhalb der letzten Jahre ist das Thema Brandschutz auch bei der Konstruktion von Schienenfahrzeugen sehr relevant geworden. Grund sind hier einerseits neue internationale Regeln und Richtlinienwerke und andererseits die Erfahrungen, die bei Brandereignissen gewonnen werden konnten. Heute ist der Brandschutz - wie z.B. der Einbau automatischer Brandmelder - immer Bestandteil der Planung und des Baus neuer Schienenfahrzeuge. Abhängig vom geplanten Einsatz der Fahrzeuge wird zusätzlich auch der Einbau von Brandbekämpfungsanlagen für Technikräume oder den Fahrgastraum erwogen und realisiert. Der Stand der Technik der Brandmeldung und Brandbekämpfung in Schienenfahrzeugen wird in dieser Konferenz vorgestellt. Dies beinhaltet Normen, Richtlinien, Verfahren der Nachweisführung und technische Lösungen.*

### Target group / Zielgruppe

The conference is targeted at representatives of the fire protection industry, test houses, railway manufacturers and operators. Their demands and inputs are highly welcome at the discussion.

*Die Konferenz richtet sich an Vertreter der Brandschutzindustrie, Prüfstellen und Hersteller sowie Betreiber von Schienenfahrzeugen. Ihre Anforderungen und Anregungen sind im Rahmen der Diskussionen höchst willkommen.*

**Please note that the conference language is English and German!**

